

Neuer



ORBIS PICTUS

für die Jugend

oder

**Schauplatz der Natur, der Kunst
und des Menschenlebens**

in

322 lithographirten Abbildungen

mit genauer Erklärung

in

deutscher, lateinischer, französischer und englischer Sprache

nach der früheren Anlage des

COMENIUS

bearbeitet und dem jetzigen Zeitbedürfnisse gemäß eingerichtet

von

J. G. Gailer,

Lehrer an dem Lyceum in Tübingen.

Fünfte, mit Beigabe einer italienischen Uebersetzung vermehrte Auflage.

Reutlingen.

Verlag von Joh. Conr. Mäcken jun.

1842.

¹⁰ Universi digiti membrana natatoria corio simili junguntur.

¹¹ Piscibus, praesertim halecibus, vescuntur et adipis atque pellis causa capiuntur.

¹² Incelae regionum septentrionalium omnibus ejus partibus tum ad victum, tum ad vestitum, utuntur.

¹³ E pelle ejus perae venatoriae, ocreae, strata equorum aliaeque res conficiuntur, et riscì quoque eo obducuntur.

¹⁴ Majores sunt phoca ursina et phoca cristata ac jubata.

¹⁵ Trichechus rosmarus duos dentes habet prominentes, qui ebur candore antecellunt.

¹⁶ Hinnit, ut equus, et mugit bovis instar.

¹⁷ Pondus habet duorum millium librarum.

Tutte le dita sono unite con una membrana simile al cuojo.

Essi si nutrono di pesci e principalmente di aringhe e vengono presi a motivo del grasso e della pelle loro.

Gli abitanti de' paesi settentrionali adoperano tutte le parti del loro copo tanto per il nutrimento quanto per il vestimento loro.

Della loro pelle si fanno carnieri, stivali, gualdrappe ed altre cose e sene cuoprono anche i bauli.

Più grandi di essi sono l'orso marino, ed il lion marino peloso e quello di pelle liscia.

Il cavallo marino ha due denti che avanzano e superano in bianchezza l'avorio.

Esso nitrisce come un cavallo o mugisce come un bove.

Il suo peso ammonta a due mila libbre.

59.

Plumpe Säugethiere.

Plump Quadrupeds.

Mammifères lourds.

The elephant, the largest of the landquadrupeds, attains the height of 15 feet.

It is prudent and docile.

Its skin is thick and of a grey colour.

The head and eyes are small, but the ears very large.

His trunk three yards long, which he uses as a hand, is very remarkable.

¹ Der Elefant 1), das größte unter den Landthieren, erreicht die Größe von 15 Fuß.

² Er ist klug und gesellig.

³ Seine Haut ist dick und von grauer Farbe.

⁴ Kopf und Augen sind klein, aber die Ohren sehr groß.

⁵ Besonders merkwürdig ist sein drei Ellen langer Rüssel, den er wie eine Hand gebraucht.

L'éléphant, le plus grand des animaux terrestres, parvient à quinze pieds de hauteur.

Il est prudent et docile.

Sa peau est épaisse et de couleur grise.

La tête et les yeux sont petits, mais les oreilles très-grandes.

Sa trompe de trois aunes de longueur dont il se sert comme d'une main est très-remarquable.

The two tusks, growing from the upper jaw-bone, afford us the well-known ivory.

It lives on leaves of trees and grass, particularly on rice, and the tobacco-plant.

Formerly the elephants carried small towers in battle, which were filled with men.

They live from 100 to 200 years.

They are particularly fond of wine and spirits, and have a great pleasure in music and flowers.

The hippopotamus or riverhorse has a large head, an immense gullet, a very thick skin, short feet and large teeth, which are preferable to the ivory.

It lives in the Nile and other rivers of Africa, eats sugar, rice and other kinds of grass, also fish.

There are two kinds of rhinoceros: one living in Africa, the other in Asia; the former has two horns on the nose, and a smooth skin, the latter one horn, with a thick skin, which is laid in many folds.

The head of both kinds resembles a swine's snout.

They delight in marshy places.

⁶ Die zwei großen Zähne, welche aus der obern Kinnlade hervorragen, geben das bekannte Elfenbein.

⁷ Er lebt von Baumblättern und Gräsern, vorzüglich von Reis und Tabackspflanzen.

⁸ Ehemals trugen die Elephanten im Kriege kleine Thürmchen, in welchen sich Soldaten befanden.

⁹ Sie leben 100 bis 200 Jahre.

¹⁰ Sie lieben besonders Wein und Brantwein, und haben an der Musik und an Blumen eine große Freude.

¹¹ Das Flußpferd 2) hat einen großen Kopf, einen ungeheuern Rachen, eine sehr dicke Haut, kurze Füße und große Zähne, welche dem Elfenbein vorgezogen werden.

¹² Es lebt im Nil und andern Flüssen Afrikas und frist Zucker, Reis und andere Gräserarten, auch Fische.

¹³ Es gibt zwei Arten des Nashorns 3): die eine wohnt in Afrika, die andere in Asien; jene hat auf der Nase zwei Hörner und eine glatte Haut, diese nur ein Horn, und ihre dicke Haut macht viele Falten.

¹⁴ Der Kopf beider Arten ist einem Schweinrüssel ähnlich.

¹⁵ Sie lieben sumpfige Gegenden.

Les deux grosses dents qui sortent de la mâchoire supérieure, donnent l'ivoire connu.

Il vit de feuilles d'arbres et d'herbes, particulièrement de ris et de plantes de tabac.

Autrefois les éléphants portaient à la guerre des tourelles, où se trouvaient des soldats.

Ils vivent cent jusqu'à deux cents ans.

Ils aiment particulièrement le vin et l'eau-de-vie; la musique et les fleurs leur font un grand plaisir.

L'hippopotame a une grosse tête, une gueule énorme, une peau très-épaisse, les pieds courts et de grandes dents, que l'on préfère à l'ivoire.

Il vit dans le Nil et dans les autres fleuves de l'Afrique et mangé du sucre, du ris et d'autres espèces d'herbes, et aussi des poissons.

Il y a deux sortes de rhinocéros: l'une habite l'Afrique et l'autre l'Asie; celle-là a deux cornes sur le nez et une peau lisse, celle-ci n'a qu'une corne et sa peau épaisse a beaucoup de plis.

La tête des deux espèces ressemble au groin d'un cochon.

Ils aiment les contrées marécageuses.

The Tapir has a longish snout, and lives in South America.

It is serviceable in its flesh, which has the flavour of swine's, and in its skin.

The aethiopian pig is disgusting and very wild.

The babirussa-pig is found in some of the islands of Asia, and the Tajassu-pig lives in America.

¹⁶ Der Tapir oder das Wasserschwein 4) hat einen ziemlich langen Rüssel, und wohnt in Südamerika.

¹⁷ Er nützt durch das Fleisch, das den Geschmack des Schweinefleisches hat, und durch die Haut.

¹⁸ Das aethiopische Schwein ist häßlich und sehr wild.

¹⁹ Der Hirscheber wohnt auf einigen Inseln Asiens und das Bisamfischwein in America.

Le tapir ou la vache montagnarde a une trompe assez longue, et habite l'Amérique méridionale.

Il est utile par sa viande qui a le goût de celle du porc, et par sa peau.

Le cochon d'Ethiopie est laid et très-féroce.

Le pourceau-cerf habite quelques îles de l'Asie, et le cochon musqué l'Amérique.

Multungula.

Mammiferi molto pesanti.

¹ Elephantus, maximus omnium animalium terrestrium, ad magnitudinem quindecim pedum accedit.

² Prudens est ac docilis.

³ Pellis ejus crassa cinereo est colore.

⁴ Caput et oculi parva, sed aures maximae sunt.

⁵ Inprimis memorabilis est proboscis ejus tres ulnas longa, qua tanquam manu utitur.

⁶ Duo dentes magni e superiori maxilla eminentes notum ebur praebent.

⁷ Vescitur arborum foliis et graminibus, inprimis oryza et herbae Nicotianae foliis.

⁸ Olim elephanti quoque in bello turriculas ferebant, militibus repletas.

⁹ Centum vel ducentos annos vivunt.

¹⁰ Vino et vino adusto inprimis delectantur, et musica ac floribus maxime gaudent.

¹¹ Hippopotamus magno capite, rictu vasto, pelle crassissima et

L'elefante, il più grande degli animali terrestri, giunge all'altezza di quindici piedi.

Egli è prudente e docile.

La sua pelle è grossa e di color grigio.

La testa e gli occhj sono piccoli, ma le orecchie assai grandi.

Sommamente rimarchevole è la sua proboscide, lunga tre braccia, di cui egli si serve come di una mano.

I due grossi denti, che escono dalla mascella superiore, danno il noto avorio.

Egli vive di foglie d'alberi e d'erbe, particolarmente del riso e di piante di tabacco.

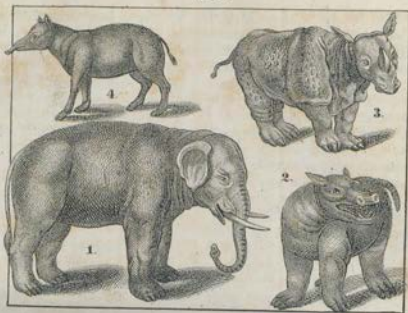
Altro volte gli elefanti portavano nelle guerre piccole torri, in cui si trovavano de' soldati.

Essi vivono cento fino a dugent'anni.

Essi amano particolarmente il vino e l'acquavite; la musica ed i fiori fanno loro un gran piacere.

L'ippopotamo ha la testa grande, la bocca enorme, la pelle grossissima,

59.



60.



magnis dentibus instructus est, qui vel ebori praeferuntur.

¹²In Nilo vivit aliisque Africae fluminibus et sacchâro, oryza aliisque graminibus, piscibus quoque vescitur.

¹³Rhinocerotis duo sunt genera, alterum in Africa, alterum in Asia vivens; illud duo habet cornua in naso et pellem laevem, hoc vero unum tantum cornu gerit et pellis crassa multas plicas facit.

¹⁴Caput utriusque generis rostro suillo simile est.

¹⁵Gaudent locis palustribus.

¹⁶Tapir Americanus, rostro longiori instructus, in America australi habitat.

¹⁷Prodest pelle ac carne, quae eodem sapore est, quo caro suilla.

¹⁸Sus Aethiopicus foedus et ferocissimus est.

¹⁹Sus Babirussa in insulis quibusdam Asiae, et sus Tajassu in America vivit.

i piedi corti e grandi denti, che vengono preferiti all' ivoorio.

Desso vive nel Nilo e negli altri fiumi dell' Africa e mangia zuccherò, riso ed altre sorte d'erbe, come pure pesci.

Vi sono due sorte di Rinocironti (ippopotami) l'una abita l'Africa e l'altra l'Asia; quello ha due corna sul naso ed una pelle liscia; questa non ha che un corno e la sua pelle grossa fa molte pieghe.

La testa di ambidue le spezi rassomiglia al grugno del porco.

Essi amano de' luoghi paludosi.

Il tapir, ossia la vacca marina, ha la proboscide assai lunga ed abita l'America meridionale.

Esso è utile colla sua carne, che ha il gusto di quella del porco, o colla sua pelle.

Il porco dell' Etiopia è brutto ed assai feroce.

Il porco cervio abita certe isole dell' Asia ed il porco muschiato si trova in America.

60.

Zweibufige Säugethiere.

Twohoofed Quadrupeds.

Mammifères bisulques.

The animals of this class have cleft hoofs, eat grass and herbs and chew the cud.

Their stomach consists of four parts.

The camel, which is very serviceable to people in the East, has a long neck, and on the back either one or two humps; the former

¹Die Thiere dieser Ordnung haben gespaltene Klauen, fressen Gras und Kräuter, und wiederkäuen.

²Ihr Magen besteht nämlich aus vier Theilen.

³Das Kameel 1), welches den Völkern des Morgenlandes sehr nützlich ist, hat einen langen Hals und auf dem Rücken einen oder zwei Höcker;

Les animaux de cette classe ont les pieds fourchus, mangent de l'herbe et des plantes et ruminent.

C'est-à-dire leur estomac consiste en quatre parties.

Le chameau, très-utile aux nations de l'Orient, a le cou long et sur le dos une ou deux bosses; celui-là s'appelle dromadaire,

is called a dromedary, the latter a camel.

It carries great burdens, runs swiftly at the sound of the flute, can endure thirst a long while, which in those sandy deserts is of great importance, and lives on thistles and thorny plants.

In one of its four stomachs it can retain the water a long time.

The Arabians, on account of its carrying such heavy burdens, call it the ship of the desert.

It is larger than the horse and of a brown and ash-grey colour.

It lives fifty years.

The flesh is savoury, and cloth is made from the hair.

The lama, found in America, carries heavy burdens, and its flesh is very wholesome.

The sheep - camel, very much resembling a goat and found in South-America, affords a very fine wool.

The chamois antelope, which is met with particularly on the Alps in Switzerland, is very swift and is serviceable in its flesh and fur.

The mountain-goat is distinguished by its long turnbacked horns.

jents heißt Dromedar, dieses Trampeltier.

* Es trägt große Lasten, läuft sehr schnell nach der Musik der Flöte, kann den Durst lange ertragen, was in jenen sandigen Gegenden von größter Wichtigkeit ist, und lebt von Disteln und Dornengewächsen.

† In einem der vier Magen kann es lange Wasser aufbewahren.

‡ Die Araber nennen es, da es sehr schwere Lasten trägt, das Schiff der Wüste.

§ Es ist größer als das Pferd, und von brauner oder aschgrauer Farbe.

¶ Es lebt fünfzig Jahre.

‡ Das Fleisch ist wohlschmeckend und aus den Haaren werden Zenge verfertigt.

10 Die Kameelziege oder das Lama 2), welches in Amerika lebt, trägt schwere Lasten und sein Fleisch ist sehr gesund.

11 Das Vicogne oder Schaafkameel 3), das einer Ziege sehr ähnlich ist und sich auch in Südamerika findet, gibt eine sehr feine Wolle.

12 Die Gemse 4), welche besonders auf den Alpen in der Schweiz angetroffen wird, ist sehr schnell und nützt durch ihr Fleisch und durch das Fell.

13 Der Steinbock 5) unterscheidet sich durch seine langen, rückwärts gebogenen Hörner.

celui-ci chameau proprement dit.

Il porte de lourds fardeaux, court très-vite aux sons de la flûte, peut long-temps supporter la soif, ce qui est très-important dans ces contrées sablonneuses, et vit de chardons et de ronces.

Dans l'un de ces quatre estomacs il peut long-temps conserver l'eau.

Les Arabes le nomment le vaisseau du désert parcequ'il porte de très-lourds fardeaux.

Il est plus grand que le cheval et de couleur brune ou grise cendrée.

Il vit cinquante ans.

Sa chair est savoureuse et de ses poils on fait des étoffes.

Le chameau du Pérou ou le lama qui vit en Amérique porte de lourds fardeaux et sa viande est très-saine.

La vigogne très-semblable à une chèvre, et qui se trouve aussi dans l'Amérique méridionale, donne une laine très-fine.

Le chamois que l'on rencontre principalement sur les Alpes en Suisse court très-vite; sa chair et sa peau sont fort utiles.

Le bouquetin se distingue par ses cornes longues et recourbées.

It leaps from one rock to another and turns itself not unfrequently upon the pursuing huntsman.

It is seldom found in the Tyrole or Switzerland.

The handsome and graceful gazelle, of which there are several kinds, lives on the high mountains of Asia and Africa.

The giraffe, living in Africa, has a very long neck, is 18 feet high, and feeds on the leaves of trees.

¹⁴ Er springt von einem Felsen zum andern und stürzt sich nicht selten auf den ihn verfolgenden Jäger.

¹⁵ Er wird nur selten in Tyrol und in der Schweiz erblickt.

¹⁶ Die schöne und schlanke Gazelle 6), von der es mehrere Arten gibt, lebt auf den hohen Bergen Asiens und Afrika's.

¹⁷ Die Giraffe, welche in Afrika lebt, hat einen langen Hals, ist 18 Fuß hoch und lebt von Baumblättern.

Il saute d'un rocher sur l'autre et s'élance assez souvent sur le chasseur qui le poursuit.

On ne le voit que rarement au Tyrol et en Suisse.

La belle gazelle déliée dont il y a plusieurs espèces vit sur les hautes montagnes de l'Asie et de l'Afrique.

La giraffe qui vit en Afrique a le cou très-long, dix-huit pieds de hauteur, et se nourrit de feuilles d'arbres.

Bisulca.

¹ Animalia hujus generis, fassis unguis instructa, gramina et herbas comedunt e' ruminant.

² Ventriculus eorum scilicet quatuor partibus constat.

³ Camelus, orientis gentibus utilissimus, longum habet collum et in tergo unum vel duo tubera; ille c. dromedarius, hic c. Bactrianus vocatur.

⁴ Magna portat onera, colerrime currit ad tibiae sonos, sitim diu ferre potest, quod in regionibus illis arenosis maximi est momenti, et carduis ac spinis vescitur.

⁵ In uno e quatuor illis ventriculis aquam diu servare potest.

⁶ Arabes navem deserti eum vocant, cum gravissima ferat onera.

⁷ Major est equo, et fusco aut cinereo colore.

⁸ Vivit quinquaginta annos.

⁹ Caro ejus sapida est et e pills panni conficiuntur.

Mammiferi bisulchi.

Gli animali di questa classe hanno le unghie fesse, mangiano dell' erba e delle piante e ruminano.

Ciò vuol dire, che il loro stomaco consiste di quattro parti.

Il camello, utilissimo alle nazioni dell' Oriente, ha il collo lungo e sopra il dorso una o due goobe; quello si chiama dromedario e quest' ultimo è il camello propriamente detto.

Esso porta de' carichi assai pesanti, corre prestissimamente secondo i suoni del flauto, può, sopportare lungo tempo la sete, cosa sommamente importante in quelle contrade sabbionose e vive di cardi e di rovi.

In uno de' quattro suoi stomachi esso può conservare dell' acqua per molto tempo.

Gli Arabi lo nominano il bastimento del deserto, perchè porta de' carichi assai pesanti.

Desso è più grande del cavallo e di color bruno o grigio cenerino.

Esso vive cinquanti anni.

La sua carne è saporita e de' suoi pelli si fanno delle stoffe.

¹⁰ *Camelus lama*, in America vivens, gravia fert onera et caro ejus saluberrima est.

¹¹ *Camelus vicunna*, caprae similis et pariter in America meridionali degens, tenuissimam praebet lanam.

¹² *Antilope rupicapra*, quae potissimum in Alpibus Helvetiae reperitur, celerissima est et carne ac pelle prodest.

¹³ *Ibex cornibus longis et retro flexis insignis est.*

¹⁴ *Ex alia rupe ad aliam transilit et haud raro in venatorem persequentem irrumpit.*

¹⁵ *Rarissime tantum in Tirolis et Helvetia conspicitur.*

¹⁶ *Antilope dorcas*, pulcherrima et gracili corporis forma praedita, cujus plura sunt genera, in altioribus Asiae et Africae montibus vivit.

¹⁷ *Camelopardalus*, in Africa habitans, longissimum habet collum, septendecim pedes altus est et arborum foliis vescitur.

Il camello del Perù, ossia il lama, che vive in America, porta de' carichi pesanti e la sua carne è assai sana.

La vigogna, rassomigliantissima ad una capra, e che si trova pure nell' America meridionale, dà una lana assai fina.

Il camoscio, che s'incontra specialmente sulle Alpi della Svizzera, corre assai presto; la sua carne e la sua pelle sono utilissime.

Lo stambecco si distingue per le sue corna lunghe ed incurvate.

Egli salta da una rupe all' altra e si slancia non di rado sul cacciatore che lo perseguita.

Egli viene osservato, ma assai di rado, nel Tirol e nella Svizzera.

La gazzella svelta e bella, di cui v'ha parecchie spezz, vive sulle alte montagne dell' Asia e dell' Africa.

La giraffa, che vive in Africa, ha il collo assai lungo, è alta diciotto piedi e si nutre di foglie d'alberi.

Zweihufige Säugethiere.

(Fortsetzung.)

Twohoofed Quadrupeds.

(Continuation.)

Mammifères bisulques.

(Continuation.)

The common sheep, a very mild animal, which cannot live without the protection of man, bears wool, from which different kinds of cloth are prepared.

Besides this we enjoy its flesh, and from

¹ Das Schaf 1), ein sehr sanftes Thier, das den Schutz der Menschen nicht entbehren kann, trägt Wolle, aus welcher verschiedene Arten von Tüchern verfertigt werden.

² Außerdem genießen wir sein Fleisch, und aus

La brebis, animal très-doux, qui ne peut pas se passer de la protection de l'homme, porte de la laine dont on fait différentes sortes de drap.

Outre cela nous mangeons sa viande, et

its milk butter and cheese is made.

From the skins leather and parchment, and from the gut strings are made.

The male of the sheep is called ram, bearing crumpled horns.

The wether and lamb have savoury flesh.

The spanish sheep afford the finest, and the english sheep the longest wool.

The sheep-genus have hollow and rough horns, and in the lower jaw eight foreteeth, like the black-cattle.

The lascivious goat, which is allied to the sheep, delights in the dry and herby pasture of the plain.

We use its flesh, the milk and skin, from which the Spanish and Marocco leather is prepared.

The buck and kid are more sportive than the she-goat, and smell disagreeably.

They are derived from the bezoar-goat, which is found on the Caucasian mountains and the black-sea.

The Angora-goat, found in the country

seiner Milch werden auch Butter und Käse bereitet.

³ Aus der Haut wird Leder und Pergament, und aus den Därmen Saiten gemacht.

⁴ Das Männchen des Schaafs heißt Widder, der gewundene Hörner trägt.

⁵ Der Hammel und das Lamm haben ein schmackhaftes Fleisch.

⁶ Die spanischen Schaaf geben die feinste, und die englischen die längste Wolle.

⁷ Das Schaafgeschlecht hat hohle und rauhe Hörner und in der untern Kinnlade acht Vorderzähne, wie das Rindvieh.

⁸ Die muthwillige Ziege 2), welche mit dem Schaaf verwandt ist, hat eine Freude an Hügeln und Bergen, da das Schaaf die trockenen und fräutereichen Weiden der Ebene liebt.

⁹ Man benützt von ihr das Fleisch, die Milch und die Haut, aus welcher Corduan und Saffian verfertigt wird.

¹⁰ Der Boek und das Böckchen sind muthwilliger, als die Ziege, und riechen nicht sehr unangenehm.

¹¹ Sie stammt von der Bezoarziege ab, welche auf dem Kaukasus und am schwarzen Meere lebt.

¹² Die Angorische oder Kameelziege 3), welche in

l'on fait aussi du beurre et du fromage de son lait.

On prépare du cuir et du parchemin de sa peau, et des cordes de ses boyaux.

Le mâle de la brebis s'appelle bélier; il porte des cornes torses.

Le monton et l'agneau ont une chair savoureuse.

Les moutons d'Espagne donnent la laine la plus fine, et ceux d'Angleterre la plus longue.

La race des moutons a des cornes creuses et rudes et huit dents de devant dans la mâchoire inférieure comme le gros bétail.

La chèvre légère approchant du monton aime les collines et les montagnes, tandis que le monton aime les pâturages secs et riches en herbe dans la plaine.

On profite de sa viande, de son lait et de sa peau dont on prépare du maroquin et du corduan.

Le bouc et le petit bouc sont plus vifs que la chèvre et ont une odeur désagréable.

Celle-ci descend de la gazelle des Indes qui vit sur le Caucase et près de la mer noire.

La chèvre d'Angora qui pait dans les con-

about Angora, a town in Asia Minor, has very long and fine hair of a white colour.

The hair also of the Tibet-sheep is so fine, that the most costly shawls are made from it, which are worn by the nobler ladies.

Our sheep is said to spring from the mouflon-sheep, which is found in Asia.

The arabian sheep has a very thick and fat tail.

der Gegend von Angora, einer Stadt in Kleinasien, weidet, hat ein sehr langes und feines Haar von weißer Farbe.

¹³ Auch die Haare der Tibetanischen Ziege sind so fein, daß die kostbarsten Shawls daraus verfertigt werden, welche die vornehmen Damen tragen.

¹⁴ Von dem Mufflon oder Argali, welches in Asien gefunden wird, soll unser Schaaf abstammen.

¹⁵ Die arabischen Schaase haben sehr dicke und fette Schwänze.

trées d'Angora, ville de l'Asie mineure, a le poil très-long et très-fin de couleur blanche.

Mais le poil de la chèvre du Tibet est si fin, qu'on en fait les schâles les plus précieux que portent les dames distinguées.

Notre brebis descend, dit-on, du mouflon ou argali qui se trouve en Asie.

Les montons arabes ont la queue très-épaisse et très-grasse.

Bisulca.

(Continuatio.)

¹ Ovis, mitissimum animal, quae tutela hominum minime carere potest, lanaci gestat, e qua varia pannorum genera conficiuntur.

² Practerea carne ejus fruimur, et e lacte ejus butyrum et casei parantur.

³ E pelle corium et membranae, et ex intestinis chordae fiunt.

⁴ Mas ovium aries vocatur, cornua habens flexuosa.

⁵ Vervēcis et agni caro sapidissima est.

⁶ Hispanicae oves mollissimam, et Anglica longissimam lanam praebent.

⁷ Oviū genus cornua cava et aspera, et in maxilla inferiori, boum instar, octo dentes anteriores habet.

⁸ Capra lasciva, ovi propinqua, collibus gaudet et montibus, cum ovis pascua arida atque herbida planities praecoptet.

Mammiferi bisulchi.

(Continuazione.)

La pecora, animale assai dolce, che non può esistere senza la protezione dell' uomo, porta lana, di cui si fanno diverse sorte di panni.

Oltre a ciò noi mangiamo la sua carne, e del suo latte si fa del butiro e del formaggio.

Della sua pelle si fa cuojo e pergamena e delle sue budella si fanno corde.

Il maschio della pecora si chiama montone, che ha le corna torte.

Il castrato o l'agnello danno una carne saporita.

Le pecore di Spagna danno la lana più fina e quelle d'Inghilterra la più lunga.

La razza delle pecore ha dello corna vuote ed ispide, ed otto denti di davanti nella mascella inferiore come il bestiame bovino.

La capra petulante, parente della pecora, ama le colline e le montagne, mentre la pecora ama i pascoli secchi del piano, ricchi di erba.

61.



62.

